



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60335-2-54:1995

01-marec-1995

Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for general purpose cleaning appliances

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for general purpose cleaning appliances

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für Reinigungsgeräte für allgemeine Zwecke

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2: Règles particulières pour les appareils de nettoyage à usage général

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ae83380-495e-4ff7-8423-8626f45442e2/sist-en-60335-2-54-1995>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-54:1991

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.080	Aparati za nego tal	Floor treatment appliances

SIST EN 60335-2-54:1995

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-54:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ae83380-495e-4ff7-8423-8626f45442e2/sist-en-60335-2-54-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ae83380-495e-4ff7-8423-8626f45442e2/sist-en-60335-2-54-1995>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPEENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-54

February 1991

UDC 64.06-83:648.5:614.8

Descriptors: Household electrical appliances, cleaning appliances, safety requirements, protection against electric shocks, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR GENERAL PURPOSE
CLEANING APPLIANCES
(IEC 335-2-54:1988, modified)

Sécurité des appareils
électrodomestiques
et analogues
Deuxième partie:
Règles particulières pour les
appareils de nettoyage
à usage général
(CEI 335-2-54:1988, modifiée)

Sicherheit elektrischer
Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke
Teil 2:
Besondere Anforderungen für
Reinigungsgeräte für
allgemeine Zwecke
(IEC 335-2-54:1988, modifiziert)

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

This European Standard was approved by CENELEC on 11 June 1990. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 1991 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 60335-2-54:1991 E

BRIEF HISTORY

The proposal to endorse the first edition of IEC Publication 335-2-54, document CLC/TC 61 (SEC) 532, was circulated under the enquiry procedure in March 1987.

This proposal was discussed during the Brussels meeting in November 1988 when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-54 to the voting procedure. This procedure started in October 1989.

The text of this draft was ratified by the CENELEC Technical Board on the 11th of June 1990.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-54:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ae83380-495e-4ff7-8423-8626f45442e2/sist-en-60335-2-54-1995>

FOREWORD

R This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee 61.

The following dates are applicable:

- date of announcement	(doa)	1991-01-01
- date of latest publication	(dop)	1991-06-01
- date of withdrawal of conflicting national standards	(dow)	1993-03-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1993-03-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1998-03-01.

This document supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-2-54:1988, so as to convert that standard into the European Standard EN 60335-2-54.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements, including its amendments A2:1988, A5:1989 and A6:1989.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are in addition to those in IEC 335-1 are numbered starting with 101.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard other than those listed in annex ZX to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard other than those listed in annex ZY to EN 60335-1

r The following print types are used:

R	- requirements:	in roman type
i	- test specifications:	in italic type
r	- explanations:	in small roman type.

p Note. In this document the following indications are used in the margin:

R for roman type,
i for italic type,
r for small roman type,
p for instructions for preparing the printed version.

ENDORSEMENT NOTICE

p IEC 335-2-54:1988 applies, taking into account the following common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

p Foreword Delete.

Preface Delete.

2. DEFINITIONS

p 2.2.30 Replace "plain glass" by "plate glass".

7. MARKING

p 7.1 Add:

R Appliances intended to clean swimming pools shall be marked with the substance of the following:

"Do not use in swimming pools filled with water".

11. HEATING

p 11.7 Replace the text by:

i Appliances provided with heating elements and a liquid container which is refilled manually are operated until the container is empty.
Other appliances are operated until steady conditions are established.

2

NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
335-2-54

Première édition
First edition
1988



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de nettoyage
à usage général

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-54:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ae83380-495e-4ff7-8423-8626f45442e2/sist-en-60335-2-54-1995)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ae83380-495e-4ff7-8423-8626f45442e2/sist-en-60335-2-54-1995>

Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for general purpose cleaning appliances

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4
Articles	
1. Domaine d'application	8
2. Définitions	8
3. Prescription générale	10
4. Généralités sur les essais	10
5. Caractéristiques nominales	10
6. Classification	10
7. Marques et indications	10
8. Protection contre les chocs électriques	10
9. Démarrage des appareils à moteur	12
10. Puissance et courant	12
11. Echauffements	12
12. Fonctionnement en surcharge des appareils comportant des éléments chauffants	12
13. Isolement électrique et courant de fuite à la température de régime	12
14. Réduction des perturbations de radiodiffusion et de télévision	12
15. Résistance à l'humidité	12
16. Résistance d'isolement et rigidité diélectrique	14
17. Protection contre les surcharges	14
18. Endurance	14
19. Fonctionnement anormal .. SIST.EN.60335-2-54:1995	14
20. Stabilité et dangers mécaniques .. http://standards.iteh.ai/standards/sist/2ae83380-495e-4ff7-8423-8626f45442e2/sist-en-60335-2-54-1995	14
21. Résistance mécanique .. 8626f45442e2/sist-en-60335-2-54-1995	16
22. Construction	16
23. Conducteurs internes	16
24. Eléments constituants	18
25. Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs	18
26. Bornes pour conducteurs externes	18
27. Dispositions en vue de la mise à la terre	18
28. Vis et connexions	18
29. Lignes de fuite, distances dans l'air et distances à travers l'isolation	18
30. Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement	18
31. Protection contre la rouille	18
32. Rayonnements, toxicité et dangers analogues	18
ANNEXES	20

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SÉCURITÉ DES APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES
ET ANALOGUESDeuxième partie: Règles particulières pour les appareils de nettoyage
à usage général

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

iTech STANDARD PREVIEW

PRÉFACE

(standards.iteh.ai)

La présente publication a été établie par le Comité d'Etudes n° 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Elle constitue la première édition de la Publication 335-2-54:1995

Le texte de cette publication est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote
61(BC)490	61(BC)530

Pour de plus amples renseignements, consulter le rapport de vote mentionné dans le tableau ci-dessus.

La présente deuxième partie est destinée à être utilisée conjointement avec la Publication 335-1 de la CEI. Elle a été établie sur la base de la deuxième édition (1976) de cette publication, modifiée par les modifications n° 1 (1977), n° 2 (1979), n° 3 (1982), n° 4 (1984), n° 5 (1986) et n° 6 (1988). Les éditions ou modifications futures de la Publication 335-1 de la CEI pourront être prises en considération.

La présente deuxième partie complète ou modifie les articles correspondants de la Publication 335-1 de la CEI de façon à la transformer en norme CEI: Règles de sécurité pour les appareils de nettoyage à usage général (première édition).

Lorsqu'un paragraphe particulier de la première partie n'est pas mentionné dans cette deuxième partie, ce paragraphe s'applique pour autant qu'il est raisonnable. Lorsque cette première édition spécifie «addition», «modification» ou «remplacement», la prescription, la modalité d'essai ou le commentaire correspondant de la première partie doit être adapté en conséquence.